

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 255

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. október 8.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2008/C 255/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5292 – Tata/Mubadala/Lochmore/Piaggio) ⁽¹⁾	1
2008/C 255/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5249 – Edison/Hellenic Petroleum/JV) ⁽¹⁾	1
2008/C 255/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5290 – Phoenix/CERP Lorraine – Répartition France) ⁽¹⁾	2
2008/C 255/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5255 – TDK/Epcos) ⁽¹⁾	2
IV <i>Tájékoztatások</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2008/C 255/05	Euro-átváltási árfolyamok	3
2008/C 255/06	A Bizottság közleménye a Közösség által megnyitott egyes kontingensek keretében bizonyos tej- és tejtermék-ágazati termékekből 2009 második félévére rendelkezésre álló mennyiségről	4

HU

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 255/07	Az egész életen át tartó tanulás programja – Pályázati felhívás 2009 – DG EAC/31/08	6
---------------	---	---

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 255/08	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártáról	8
---------------	--	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 255/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5340 – King/Capvis III/KVT) – Egyszerűsített eljárás alá vonti ügy ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2008/C 255/10	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	10
---------------	---	----

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám COMP/M.5292 – Tata/Mubadala/Lochmore/Piaggio)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 255/01)

2008. szeptember 30-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5292. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám COMP/M.5249 – Edison/Hellenic Petroleum/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 255/02)

2008. augusztus 27-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5249. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5290 – Phoenix/CERP Lorraine – Répartition France)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 255/03)

2008. szeptember 30-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5290. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5255 – TDK/Epcos)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 255/04)

2008. szeptember 15-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5255. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. október 7.

(2008/C 255/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3632	TRY Török líra	1,854
JPY Japán yen	139,51	AUD Ausztrál dollár	1,8785
DKK Dán korona	7,4623	CAD Kanadai dollár	1,4991
GBP Angol font	0,77725	HKD Hongkongi dollár	10,5871
SEK Svéd korona	9,6586	NZD Új-zélandi dollár	2,1437
CHF Svájci frank	1,5526	SGD Szingapúri dollár	1,9948
ISK Izlandi korona	197	KRW Dél-Koreai won	1 793,63
NOK Norvég korona	8,381	ZAR Dél-Afrikai rand	12,0043
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	9,2928
CZK Cseh korona	24,48	HRK Horvát kuna	7,1404
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	13 018,56
HUF Magyar forint	249,13	MYR Maláj ringgit	4,761
LTL Litván litasz/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	64,48
LVL Lett lats	0,7093	RUB Orosz rubel	35,6045
PLN Lengyel zloty	3,433	THB Thaiföldi baht	47,058
RON Román lej	3,9223	BRL Brazil real	2,9602
SKK Szlovák korona	30,395	MXN Mexikói peso	16,2084

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A Bizottság közleménye a Közösség által megnyitott egyes kontingensek keretében bizonyos tej- és tejtermék-ágazati termékekből 2009 második félévére rendelkezésre álló mennyiségről

(2008/C 255/06)

A 2535/2001/EK bizottsági rendeletben ⁽¹⁾ említett kontingensek némelyike esetében a 2008 második félévére vonatkozó behozatali engedélyek odaítélésekor az engedélykérelmekben igényelt mennyiség a szóban forgó termékek esetében a rendelkezésre állónál kisebb volt. Ezért a szóban forgó kontingensek esetében a 2009. január 1-jétől 2009. június 30-ig tartó időszakra rendelkezésre álló mennyiséget indokolt az egyes tejtermékekre vonatkozóan a 2535/2001/EK rendelet által megnyitott egyes vámkontingensek keretében 2008. júniusában benyújtott behozatali engedély iránti kérelmek elfogadhatósága mértékének meghatározásáról szóló, 2008. június 19-i 578/2008/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ alkalmazásából adódóan oda nem ítélt mennyiségek figyelembevételével kiszámítani.

A 2009. január 1-jétől 2009. június 30-ig tartó időszakra vonatkozóan a 2535/2001/EK rendeletben említett egyes kontingenseknek a behozatal évének második félévére rendelkezésre álló mennyiségei a következők.

MELLÉKLET

I.A. MELLÉKLET

Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 360 000
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	7 502 502
09.4596	19 417 492

I.F. MELLÉKLET

Svájcból származó termékek

Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4155	1 500 000

I.H. MELLÉKLET

Norvégiából származó termékek

Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4179	2 594 850

⁽¹⁾ H L L 341., 2001.12.22., 29. o.

⁽²⁾ H L L 161., 2008.6.20., 20. o.

I.I. MELLÉKLET

Izlandról származó termékek	
Kontingensszám	Mennyiség (kg)
09.4205	175 000
09.4206	360 000

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Az egész életen át tartó tanulás programja – Pályázati felhívás 2009 – DG EAC/31/08

(2008/C 255/07)

1. Célkitűzések és leírás

E pályázati felhívás alapját az egész életen át tartó tanulás programjának létrehozásáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács által 2006. november 15-én elfogadott 1720/2006/EK határozat ⁽¹⁾ képezi. A program a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozik. Az egész életen át tartó tanulás programjának külön célkitűzéseit a határozat 1. cikkének (3) bekezdése sorolja fel.

2. Támogatásra jogosult pályázók

Az egész életen át tartó tanulás programja az oktatás, a szakoktatás és a szakképzés minden típusára és szintjére vonatkozik és a határozat 4. cikkében felsorolt valamennyi jogalany számára elérhető.

A pályázóknak a következő országok egyikében kell székhellyel rendelkezniük ⁽²⁾:

- az Európai Unió 27 tagállama (2007. január 1-jei helyzet szerint),
- az EFTA- és az EGK-országok: Izland, Liechtenstein, Norvégia,
- tagjelölt országok: Törökország.

3. Költségvetés és a projektek időtartama

Az e pályázatra elkülönített összeg hozzávetőlegesen 961 millió EUR.

Mind a megítélt támogatások összege, mind a projektek időtartama eltérhet olyan tényezők függvényében, mint például a projekt típusa vagy az érintett országok száma.

4. A pályázatok benyújtási határideje

A főbb határidők a következők:

Erasmus: Felsőoktatási intézményi programterv	2008. november 28.
Comenius, Grundtvig: Munkahelyi képzés	
– első határidő	2009. január 16.
– további határidők	2009. április 30.
	2009. szeptember 15.
Comenius: Tanárasszisztensi ösztöndíjak	2009. január 30.

⁽¹⁾ <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/JOhtml.do?uri=OJ:L:2006:327:SOM:EN:HTML>

⁽²⁾ A Jean Monnet program kivételével, amely az egész világ felsőoktatási intézményei előtt nyitva áll.

Leonardo da Vinci: Mobilitás (a Leonardo da Vinci mobilitási igazolványt is beleértve)	2009. február 6.
Erasmus: Intenzív nyelvi képzések (EILC)	
Jean Monnet program	2009. február 13.
Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig: Partnerségek	2009. február 20.
Comenius: Comenius Régió partnerségek	
Grundtvig: Műhelymunka	
Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci, Grundtvig	2009. február 27.
Multilaterális projektek, hálózatok és kísérő intézkedések	
Leonardo da Vinci: Innováció átadására irányuló multilaterális projektek	2009. február 27.
Erasmus: Intenzív programok, Hallgatói mobilitás tanulmányok és szakmai gyakorlat céljából (az Erasmus konzorciumi hitelesítést beleértve) és Oktatói mobilitás (oktatási megbízások és személyzeti képzés)	2009. március 13.
Grundtvig: Gyakornokság, 50 éven felüliek önkéntességi projektjei	2009. március 31.
Transzverzális program	2009. március 31.
Transzverzális program 1. kulcstevékenység – Tanulmányutak	2009. április 9.

5. További információk

„Az egész életen át tartó tanulás programja 2008–2010, általános pályázati felhívás: 2009. évi változat – stratégiai prioritások” teljes szövege, az egész életen át tartó tanulás programjára vonatkozó útmutató, valamint a pályázati űrlapok megtalálhatók a következő internetes címen: <http://ec.europa.eu/llp>

A pályázatoknak a felhívás teljes szövegében foglalt összes feltételnek meg kell felelniük és kizárólag az előírt formanyomtatványon nyújthatók be.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közlő lejtáról

(2008/C 255/08)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben a következő eljtárral kapcsolatban nem kezdeményeznek felülvizsgálatot, az alább említett dömpingellenes intézkedések az alábbi táblázatban szereplő napon hatályukat veszítik.

2. Eljtárás

A közösségi gyártók írásban felülvizsgálat iránti kérelmet nyújthatnak be. Ebben a kérelemben elégséges bizonyítéknak kell szerepelnie arra nézve, hogy az intézkedések lejtárta valószínűleg a dömping és a kár folytatását vagy megisméltődését fogja eredményezni.

Amennyiben a Bizottság úgy dönt, hogy felülvizsgálja az érintett intézkedéseket, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi gyártók lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, megcáfolják vagy véleményezzék.

3. Határidő

A közösségi gyártók a fentiek alapján felülvizsgálatra irányuló írásbeli kérelmet nyújthatnak be az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához – European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), J-79 4/23, B-1049 Brüsszel ⁽²⁾ – legkorábban az értesítés megjelenésének napjától, legkésőbb pedig a lenti táblázatban megjelölt időpont előtt három hónappal.

4. Ez az értesítés a 384/96/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően lett közzétéve.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedés	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja
Ágynemű (pamut-féléből)	Pakisztán	Dömpingellenes vám	A 397/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 66., 2004.3.4., 1. o.), legutóbbi módosítása a 695/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 121., 2006.5.6., 14. o.)	2009.3.5.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽²⁾ Fax: (32-2) 295 65 05.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5340 – King/Capvis III/KVT)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 255/09)

1. 2008. szeptember 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a King Luxemburg SARL (a továbbiakban: King, Luxemburg) és a Capvis General Partner III Ltd (a továbbiakban: Capvis III, Egyesült Királyság) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Koenig Verbindungstechnik AG (a továbbiakban: KVT, Svájc) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a King esetében: magántőke-alap,
- a Capvis III esetében: magántőke-alap,
- a KVT esetében: ipari rögzítő- és feszítőelemek.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5340 – King/Capvis III/KVT hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 255/10)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Módosítási kérelem a 9. cikk alapján

„QUESO MANCHEGO”

EK-szám: ES/PDO/117/0087/06.11.2006

OFJ OEM

1. A termékleírás érintett szakaszcímei

- A termék elnevezése
- A termék leírása
- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Nemzeti előírások
- Egyéb (felügyeleti szerv)

2. A módosítás típusa

- Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- Azon bejegyzett OEM vagy OFJ leírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé

(¹) HLL 93., 2006.3.31., 12. o.

- A leírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése)
- A leírás átmeneti, hatóságok által elrendelt egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedésekből eredő módosítása (az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése)

3. **Módosítások**

3.1. *A termék leírása*

Az utóbbi évek technológiai eredményei és a jogszabályok aktualizálása következtében tökéletesedtek, megbízhatóbbá és pontosabbá váltak az elemzési módszerek, és ennek következtében változtatások váltak szükségessé a „Queso Manchego”-ra jellemző paraméterekben is.

A manchego sajt textúrájának organoleptikus tulajdonságai a megfelelő érlelési idő alatt jönnek létre, ezért az 1,5 kg-nál kisebb súllyal rendelkező sajtoknál az érlelési idő csökken, és az ennél nagyobbaknál a sajt típus organoleptikus tulajdonságai megőrzése érdekében legfeljebb két évben kerül meghatározásra a maximális érlelési idő.

A minimális zsírtartalom 6 %-ról 6,5 %-ra emelkedik. A sajtüzemekben és a Szabályozó Tanács laboratóriumában végzett számtalan vizsgálat bizonyította, hogy az átlagos zsírtartalom meghaladja a 7 %-ot.

A makroszkopikus szennyeződések meghatározása és a metilkéssel végzett redukált kimutatás, mint analitikai módszer elavult.

A szövegben az „összes szárazanyag” kifejezés helyébe a „hasznos szárazanyag” kifejezés kerül, mivel ez utóbbi megfelelőbben jelzi, hogy mennyire alkalmas a tej sajtá történő feldolgozásra.

A tej analitikai jellemzői új paraméterrel, a sűrűséggel bővülnek. A tej esetében a sűrűség szoros kapcsolatban áll a fizikai-kémiai összetétellel.

Módosulnak a termék méretei, mivel az utóbbi évek alatt megfigyelhető volt, hogy a piac jelentős része egyre inkább kisebb méretű sajtokra tart igényt.

A sajtok pH-értékére vonatkozó határ 4,8-ra csökkent, mivel tudományos vizsgálatok kimutatták, hogy e sajt típus elemzésénél ez a szokásos érték.

Jelenleg a felügyeleti szerv laboratóriumában elektroforézissel elemzik a tej és sajt keverékét. Ez egy hivatalosan elismert módszer, amelynek megbízhatósága és gyorsasága az évek során bizonyítást nyert.

Megszűnik az az előírás, hogy a „koleszterin határérték: a nem szappanosodó eszterin frakció 98 %-a”. Manapság kifinomultabb és megbízhatóbb módszereket használnak, ezért nincs értelme megtartani ezt a vizsgálati módszert.

Az évek multával és a „Queso Manchego kóstoló katalógus” kidolgozása és fejlesztése eredményeként átszerveződtek az eredetmegjelölés oltalma alatt álló termék jellemzői: az eredeti termék leírásához képest megnöttek a követelmények az organoleptikus jellemzők vonatkozásában.

Négy éve bevezetésre került a pontozásos eljárás. Az organoleptikus paraméterek különböző leírásaiban eszközölt módosítások az érzékszervi elemzés szókincsében az utóbbi években bekövetkezett fejlődésnek köszönhetőek.

3.2. *Földrajzi terület*

Aktualizálást hajtottunk végre a termelési terület vonatkozásában, mivel a terminológia önkormányzati körzetekről helységekre változott.

Ezzel a változással olyan új helységnevek merült fel, amelyek korábban önkormányzati körzetek részeként tartoztak a termelési területhez.

Ha a jelen módosítás alkalmával nem történik említés ezekről a helységekről, akkor kimaradnak a termelési területből, holott saját önkormányzati körzetükben mindig is el voltak ismerve és a követelményeknek mindig megfeleltek.

3.3. A termék eredetiségét bizonyító elemek

Gyakorlattá vált, hogy a „sajt héjára kazein-jegyet ragasztanak”, ez az azonosítás és ellenőrzés egyik legfontosabb eleme.

Ez az ellenőrzési elem a „Queso Manchego ujjenyomata”. Nincs két olyan sajt, amelynek kazein-jegyén ugyanaz a szám és sorozatjel szerepelne. Nem lehetséges továbbá a jegyet áthelyezni egyik sajtról a másikra, mivel ha az egyikről eltávolítják, a másikra már nem ragad fel.

3.4. Felügyeleti szerv

A mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet 10. cikke alapján módosult a felügyeleti szerv.

3.5. Címkézés

A szóban forgó entitásról alkotott kép az idő folyamán fejlődött, idomult a különböző elvárásokhoz és javaslatokhoz. A jelenlegi logón hangsúlyosan szerepelnek a sajt felszínén feltüntetett jelek, és egy birkanyáj, mint a termék készítéséhez szükséges nyersanyag előállítója.

3.6. Nemzeti előírások

Mivel a védett eredetmegjelöléseket és a földrajzi jelzéseket érintő jogszabályok aktualizálásával hatályát veszti a nyilvántartásba vétel iránti kérelemben jelzett jogszabály, ezt a cikket az aktualizálásnak megfelelően módosítani kell.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„QUESO MANCHEGO”

EK-szám: ES/PDO/117/0087/06.11.2006

OFJ OEM X

1. Elnevezés

„Queso Manchego”

2. Tagállam

Spanyolország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.3. osztály – Sajtok

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik

A La Mancha régió jellegzetes juhajtától származó tejből készült, préselt masszájú sajt, amelynek minimális érlelési ideje a legfeljebb 1,5 kg-os sajtoknál 30 nap, az ennél nagyobb daraboknál legalább 60 nap, de legfeljebb 2 év.

A „Queso Manchego” készülhet pasztőrözött vagy nyers tejből, a nyers tejből előállított sajt címkéjén szerepelhet a „Házi készítésű” felirat.

A „Queso Manchego” zsíros sajt, amely az érlelés végén az alábbi fizikai jellemzőkkel rendelkezik:

- forma: a sajt henger alakú, két lapja meglehetősen sima,
- maximális magasság: 12 cm,
- maximális átmérő: 22 cm,
- átmérő/magasság arány: 1,5 és 2,2 között,
- minimális súly: 0,4 kg,
- maximális súly: 4,0 kg.

A sajt az alábbi fizikai-kémiai tulajdonságokkal rendelkezik:

- pH: 4,8–5,8,
- szárazanyag-tartalom: legalább 55 %,
- zsír: legalább 50 %, szárazanyag tartalomban kifejezve,
- fehérjék összesen: legalább 30 %, szárazanyag tartalomban kifejezve,
- nátrium-klorid: legfeljebb 2,3 %.

A massa tulajdonságai:

- állaga: kemény és tömött,
- színe: változó, a fehértől egészen a sárgás elefántcsont-színűig,
- illata: tejre emlékeztető, savanyú, intenzív, tartós illat, az érettség fokától függően egyre erőteljesebb, hosszan tartó pikáns árnyalatokkal,
- íze: enyhén savanykás, erőteljes, ízletes, a nagyon érett sajtoknál pikáns. A La Mancha-i juhtejnek köszönhető kellemes, sajátos utóíz,
- megjelenés: szabálytalanul elhelyezkedő apró lyukak, amelyek esetenként hiányozhatnak,
- állag: kevésbé rugalmas, zsíros, némileg lisztes jellegű, nagyon érett sajtok esetében szemcsés.

Mikrobiológiai határértékek:

- *Escherichia coli*: legfeljebb 1 000 kolónia/gramm,
- *Staphylococcus aureus*: legfeljebb 100 kolónia/gramm,
- *salmonella*: nincs jelen a 25 grammos mintában,
- *listeria*: nincs jelen a 25 grammos mintában.

A sajt íze enyhén savanykás, erőteljes és ízletes, a nagyon érett sajtoknál pikáns. A manchegai juhtejnek köszönhető kellemes, sajátos utóíz.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetén)

A „Queso Manchego” a manchega juhajtó tejéből, természetes tejtöltő vagy más engedélyezett tejtöltő enzimek és nátrium-klorid hozzáadásával készül.

A tej nem tartalmazhat főcstejt, gyógyszer-maradékot vagy más szennyeződést, amely kedvezőtlenül befolyásolhatja a sajt készítését, érlelését és tartósítását, illetve annak higiéniai és egészségügyi jellemzőit.

A „Queso Manchego” készülhet pasztörözött vagy nyers tejből; a nyers tejből előállított sajt címkéjén szerepelhet a „Házi készítésű” felirat.

A tej analitikai jellemzői:

- zsír: legalább 6,5 %,
- laktóz: legalább 4 %,
- fehérjék: legalább 4,5 %,
- hasznos szárazanyag-tartalom: legalább 11 %,
- savasság (DORNIC): legfeljebb 30°,
- sűrűség: 1,034–1,040 kg/l,
- fagyáspont: –0,550 °C.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetén)

A manchega juhot természetes körülmények között, egész éven át legelőn tartják; a karámban az állatok kiegészítésként koncentrátumokat, szénát és abból készült termékeket kapnak.

Állattenyésztési szempontból említést érdemelnek a cserjés területek tisztásain található rétek, valamint az egyényári növények, például a *Medicago minima*, *Scorpirus subillosa*, *Astrafalus stella*, *Astrafalus sesamus* stb. alkotta legelők.

A juhok számára legértékesebb legelőket a karámok képviselik, ahol a *Poa bulbosa* és sokfajta hüvelyes növény tenyészik, pl. a *Medicago rigidula*, *Medicago lupulina*, *Medicago truncatula*, *Trigonella polyderata*, *Coronilla scorpioides* stb.

A mély, hűvös talajokon ún. „fenelárok”, dús rétek alakulhatnak ki, főként évelő és kétényári növényekkel, például a pázsitfű-féle *Bracnypodium phoenicoides*.

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani

–

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

A sajtüzemek és regisztrált létesítmények kizárólag olyan csomagolásban szállíthatják és állíthatják ki a „Queso Manchego” eredetmegjelölés oltalma alatt álló sajtokat, amely a sajt minőségét nem rontja.

A „Queso Manchego”-t mindig külső kérgében kell szállítani, azt előzőleg le lehet mosni.

Hasonlóképpen megengedett a „Queso Manchego” parafinozása vagy törvényesen engedélyezett, átlátszó, inaktív anyagokkal történő bevonása, illetve a sajtnak olívaolajjal történő bedörzsölése, feltéve hogy a kéreg megőrzi természetes külsejét és színét, és a bevonat nem rontja a kazein-jegy olvashatóságát.

Semmiképpen sem szabad olyan anyagokat használni, amelyek a kéregnek fekete színt adnak.

A „Queso Manchego”-t darabolva, szeletelve vagy reszelve is lehet árulni, amennyiben ez csomagolva van, és származási helyét feltüntetik. E műveletek a származási területen kívül is elvégezhetők olyan vállalkozások által, amelyek elfogadták és betartják az érvényes eljárási protokollt, biztosítva a „Queso Manchego”-val kapcsolatos műveletek nyomon követhetőségét.

A felhasznált csomagolóanyagoknak minden esetben meg kell felelniük az érvényes jogszabályoknak.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

A címkén kötelező feltüntetni a „Queso Manchego” eredetmegjelölést. Amennyiben a sajt nyers tejből készült, erre a körülményre a címkén a „Házi készítésű” felirat utalhat.

A fogyasztásra szánt terméket valamelyik bejegyzett üzemben a Szabályozó Tanács által kiadott, sorszámozott hátcímkével látják el, ezt úgy elhelyezve, hogy újrafelhasználása ne váljon lehetővé; továbbá minden egyes „Queso Manchego” valamelyik lapján számmal és sorozatjellel ellátott kazein-jegy található, amelyet a termékek formázási és préselési szakaszában helyeztek el.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Queso Manchego” eredetmegjelölés oltalma alatt álló helységek az alábbiak: Albacete tartományban 45, Ciudad Real tartományban 84, Cuenca tartományban 156 és Toledo tartományban 122 helység.

Az újonnan bekerül helységek: Ciudad Real tartományban Alcoba de los Montes és El Robledo, Cuenca tartományban pedig Albadalejo del Cuende, Villarejo de la Peñuela, Villarejo-Sobrehuerta és Villar del Horno.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

Az ibériai-félszigeti Submeseta déli részén található La Mancha természetes körzet jellemzően sík, az Atlanti-óceán felé lejtő terület.

La Mancha mészköves-agyagos altalajon nyugvó magasföld, amelynek legelőit mészben és márgában gazdag szubsztrátumok alkotják.

A régió éghajlati viszonyai szélsőségesek, a kontinentális éghajlathoz hasonló nagy ingadozásokkal: a tél nagyon hideg, a nyár forró, esetenként a hőmérséklet eléri a 40 °C-ot, a napi hőingadozás 20 °C, az éves akár 50 °C is lehet. A csapadék kevés, ezért a régió az ún. száraz Spanyolországhoz tartozik, a levegő rendkívül száraz, a relatív páratartalom 65 %.

A talaj- és éghajlati viszonyok szempontjából a manchega juh fajta alkalmazkodott a legjobban a terület adottságaihoz.

5.2. A termék sajátosságai

Préselt masszájú sajt, kérge kemény, masszája szilárd és tömött, színe a fehértől a sárgás elefántcsontszínig terjed, illata intenzív és tartós, íze enyhén savanykás, erős és ízletes; a sajt kevésbé ruganyos, jellege zsíros, némileg lisztes.

5.3. A földrajzi terület és a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat

A terület talaj- és éghajlati viszonyai nagyrészt elvégezték a természetes kiválasztást, ennek eredményeként a manchega juh fajta alkalmazkodott legjobban a helyi körülményekhez, és ez adja a tejet, amely jellegzetes színt, illatot, ízt és textúrát kölcsönöz a „Queso Manchego”-nak.

A manchega fajta tejéből ősidőktől fogva készítenek sajtot; a századok során az előállítási folyamat folyamatosan fejlődött a La Mancha-i hagyományos sajt minőségének fokozása érdekében.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

Regionális földművelésügyi minisztérium. Eredetmegjelölések. A regionális földművelésügyi minisztérium 2006. október 2-i rendelete a „Queso Manchego” védett eredetmegjelölés termékleírásának módosítására vonatkozó kérelem kedvező elbírálásáról. D.O.C.M. 209. sz., 2006. október 10., 20695. o.

Közzétételre került a Castilla-La Mancha Hivatalos Lap 209. számában, 2006. október 10-én.

<http://www.jccm.es/cgi-bin/docm.php3>

MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatukra történő hivatkozásként kell értelmezni.